

ffindstlyken pa duffen vga
ffor m idemast vng v stadi
logg v

trib g'g'f' bod v'p' et'g' p'v' 30
p' al'f' v'v' 30
h' am' p'v'v'v' v'v' 30
ad' d'v'v'v' v'v' 30
v'v' d'v'v'v'v'v' v'v' 20
v'v'v'v'v'v'v' v'v' 20
v'v'v'v'v' v'v' 20

Same dag fad' hans' d'v'v'v'
fod v'v'v' at han' p'v'v'v' d'v'v'v'
v'v'v'v'v'v'v' v'v'v'v'v'

ff' h'v'v'v' f'v'v'v' v'v'v'v'v'
v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'
v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'

ff' v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'
v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'
v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'
v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'
v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'

ff' v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'
v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'
v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'
v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'

Mondayen v'v'v'v'v'v'v'
Dag'g' f'v'v'v'v'v'

ff' god' m'v'v'v'v'v'v'v'v'v'
v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'
v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'
v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'
v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'
v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'
v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'
v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'
v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'
v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'
v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'
v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'
v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'
v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'
v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'

h' v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'
v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'
v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'
v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'
v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'
v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'
v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'

Same dag stode v'v'v'v'v'v'v'
fod f'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'
v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'
v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'

Erik Gregerson bod vp eth stenhús 3:o.

Per Olson citatus 3:o.

Hustrv Anna Storians citata 3:o.

Anders werkmestere citatus 3:o.

Kort Druffuenagel citatus 2:o.

Claffues Offuerlendere citatus 2:o.

Henrik bagare citatus 2:o.

Samme dag sadis Hanss weffuere fore retta, at han skal giffue Claffwes Bogie lxxij marck ok ij óre.

Jtem Hanss fiiskere bleff saker clx mark fore Thomas fiiskere han slog j syn egin bath, belatin xx mark. saker

Jtem vnge werkmesteren j hwalffuit skal bliffue wed husit, som Niels kannegiutere besprakade. Sál han thet, vthen han biwder thet lagliga vp, bothe som lagen vtuisse etc.

Jtem Erich Jonson forlike siig med Hanss Erichson om then j lest jern.

Jtem Lasse Blek forlike siig med Arboge Per.

[28 mars.] Manedagen nesth epter Warfrv dagh j ffasthen. [49]

Thesse gode men wore nempde aff fogit, borgemestere ok raad pa en siin pá Stalbacken emellom slotet ok staden, hwad slotit tilhórer eller ok staden ok om all orenligheth sammestadz, ffórsth Simon skredere, Claus Boije, Per Budde, Gorius Holste, Erik smeltare, Hans skredere, Per kótmangere, Hans Foss, Anders kótmangere, Hanss Buremestere, <Per> Lasse Óriensson, Hanss Koch. Tha the hafde sijnth, komme the for sitiende radit igen ok bekendes ad samtikt war, ad alle the, som stall haffde, skule góre rent ffore siik, ok Oleff Hanssons stall skal riffuess aff Almenningeness gathen ok then tronge grenden skall vpbrýtes etc. Thet samtikte ffogitten ok menige radit etc.

Hustrv Marita citata primo Biisterfels.

Niels Nielsons hustrv óstantiil citata primo.

Mikel Nielson bod vp en gard 2:o.

Hanss weffuere citatus 3:o.

Claffues Offuerlendere citatus 3:o.

<Hanss> Henrik bagere citatus 3:o.

Erik Balk citatus 6:o.

Samme dag stode tesse epter:ne godmen fore fogeten oc sit-

Den 28 mars 1518. Ett antal gode män utses av fogde, borgmästare och råd, för att göra en inspektion av Stallbacken mellan slottet och staden rörande den stora orenligheten där. Efter inspektionen bestämdes att alla de som hade stall där skulle hålla rent, vilket inte skett tidigare.

by Augustin ...
Miffen ...

San ...
relli ...
Weyf ...

Itte ...
galle ...
Weyf ...
gaff ...
und ...
lyst ...
lyst ...

Itte ...
Shull ...
och ...

Itte ...
und ...
och ...
giff ...
bald ...
fult ...
och ...

Itte ...
lyst ...
hunde ...

Itte ...
y ...
Hulle ...
Pech ...
lyst ...

San ...
for ...
i ...
och ...
lyst ...
och ...
lyst ...
och ...
lyst ...

Monday ...

apt ...
miffen ...
apt ...
gurd ...

Hustrv Karin Oleff Jensons om hennes
bondes dódh.

Samme dag stod hustrv Karin Oleff Jensons effterleffue oc gaff sin bondes baneman Jacob adelis quit, ffrii oc ombewaret ffór sins bondes dód, som Jacob tog aff dagom, Gud hans siel nade, ffór sig, sin barn oc alle theris arffua oc effterkomande bade ffór fódde oc ofódde atalere til ewig tiid. Biörn Persson radman, Matis Crone oc Erich Helsing wore offuer then fórligning them emellom etc. Ther gaff hon Jacob sit breff wppa wnder radzsins insigle. Cronen *et omicida dedit summa viginti marcas etc.*

[236] [20 okt.] Lógerdaghen, som war xj^m jomffru affton etc. kom wor kiereste nadige herres cancelle[r] j radzstuwen med swadant werff etc.

Jtem the godemen j staden skole holle ren theris stad óstan oc westan torg oc j alle grender, haffnner, Skolebacken, Stalbacken, wed kótboder och bakgrender, hvarhelstz tet wara kan, wid storsthe lydno och pligt.

Jtem at alt siwkt farlame folk skull tages j huss aff kirkegord och gater.

Jtem at all embete, ho the helstz áre j staden, skole wppeholle och ffult góre theris embete oc geffue skeligit kóp effter tiden, bade vtlenke embitzmen och jnlenske wid stórste lydno och straff.

Jtem at all maath ær rátferdig liget med stadzins matter j alle hande metning.

Jtem samme tid sades Jacob Larensen oc Per Ericsson raadmen fóre, ath the skulle late them worde om thette siwke folk pa kirkegarden oc gater ligge, at late komme j husz.

[237] Sóndagen effter hógmessen lóstes [sic] tette for:ne pa burspraket fór mene man j staden j fogtens oc radzins nerwaren hógelige och strengelige hollendes hwar wed sith namn wed allre stórste pligt oc neffst wtan alle nader. Jtem och om the skutor oc wrak, som neder senkte áre jnnan bomen, at the komme genom bomen eller oc óse them op til flotz igen, the som ther tiil áre ferduge.

op:t [22 okt.] Mondagen nest effter xj^m jomfrv dag.
Samme tid opbód Anders Rut hustrv Birete Muggens hus vestan til primo.

Den 20 oktober 1520 påbjöds förbättrad renhållning i staden och det överallt, på torgen och i alla gränder, hamnar, Skolbacken, Stallbacken, vid köttbodas och "varhelst det vara kan".